



za poskytnutí licence k užití díla.

c) převzetí povinnosti PRODUKCE ze strany POŘADATELE vůči spolku AURA-PONT s.r.o., se sídlem Radlická 99, 150 00 Praha 5 (dále jen „**AURA-PONT s.r.o.**“), který zastupuje nositele majetkových autorských práv k PŘEDSTAVENÍ, jak jsou specifikováni v odst. 5.1 níže, a to povinnost uhradit odměnu za poskytnutí licence; a

d) a tomu odpovídající pohledávky PRODUKCE a spolku AURA-PONT s.r.o. vůči POŘADATELI.

1.2 Specifikace představení díla a jeho dodání ze strany PRODUKCE:

Autor a název představení díla: **Znovu a líp, autor: Michael Engler**

- Překlad: Michal Kotrouš
- Místo konání: Rožnov pod Radhoštěm, Janíkova stodola
- Datum a čas konání: 26. 5. 2021 v 19.00

(dále jen "**PŘEDSTAVENÍ**").

## **II. ZÁVAZKY POŘADATELE PRO USKUTEČNĚNÍ PŘEDSTAVENÍ**

2.1 POŘADATEL zajistí na své náklady veškeré podmínky nutné k bezvadnému uskutečnění PŘEDSTAVENÍ včetně zaplacení veškerých platů technickému, organizačnímu a pomocnému personálu POŘADATELE, jakož i ostatních nákladů s tím spojených.

2.2 POŘADATEL se zavazuje zajistit dvě (2) volné a čisté šatny se sprchami od cca 17hod. v den konání PŘEDSTAVENÍ do doby odjezdu posledního účastníka zájezdu PRODUKCE.

2.3 POŘADATEL dále na svůj náklad zajistí:

- a) volné jeviště v den konání PŘEDSTAVENÍ, a to od 14.00hod.
- b) účinnou pomoc při vykládání a nakládání techniky a dekorací od cca **14.00 hod.** v den konání PŘEDSTAVENÍ
- c) přítomnost jevištního technika, zvukaře a osvětlovače, kteří budou účinně nápomocni při přípravě a realizaci PŘEDSTAVENÍ **od 14.00** v den konání PŘEDSTAVENÍ
- d) dvě volná místa (2 ks volných vstupenek) na PŘEDSTAVENÍ pro vedoucího zájezdu-PRODUKCE a zástupce produkce v hledišti
- e) ubytování herců a techniky (v případě dvoudenního zájezdu) -6 jednolůžkových a 3 dvoulůžkové pokoje, celková částka se dělí mezi jednotlivé pořadatele

## **III. TECHNICKÉ PODMÍNKY PŘEDSTAVENÍ**

3.1 POŘADATEL se při každém PŘEDSTAVENÍ zavazuje pod sankcí odstoupení od této smlouvy dodržet následující technické podmínky:

**Technika: možnost vrtání do podlahy jeviště – dle domluvy**

**Světla:** čelní pohled na jeviště, odposlech v kabině, 25 reflektorů (fun.) mimo nízkovoltů-event. dle domluvy

**Zvuk:** čelní pohled na jeviště, odposlech v kabině, 2x minidisc s autopauzou-event.dle domluvy

3.2 V případě, že POŘADATEL nedodrží technické podmínky uvedené v odst. 3.1 této smlouvy, je PRODUKCE oprávněna odmítnout realizaci PŘEDSTAVENÍ. V tomto případě má PRODUKCE nárok na odměnu uvedenou v odst. 4.1 této smlouvy v plné výši a na úhradu již vzniklých nákladů.

3.3 Odchylky od technických podmínek uvedených v odst. 3.1 této smlouvy představení musí být předem projednány s odpovědnými osobami PRODUKCE a zároveň poté písemně sjednány na základě písemného dodatku k této smlouvě. Předchozí projednání takových odchylek od

technických podmínek nijak nezavazuje PRODUKCI takový dodatek uzavřít. Bez takto uzavřeného písemného dodatku k této smlouvě se uplatní ustanovení odst. 3.2 této smlouvy.

#### IV. ODMĚNA ZA DODÁNÍ PŘEDSTAVENÍ A NÁHRADY PRODUKCI

- 4.1 POŘADATEL se zavazuje zaplatit PRODUKCI odměnu za dodání PŘEDSTAVENÍ ve výši **45.000 Kč** (slovy čtyřicetpět tisíc korun českých) plus DPH za každé jednotlivé představení, jak je specifikováno v odst. 1.2 této Smlouvy. Tato částka nezahrnuje odměnu za licenci, jak je specifikovaná v odstavci 5.2 této smlouvy.
- 4.2 Tržby z PŘEDSTAVENÍ jsou ve vlastnictví POŘADATELE.
- 4.3 POŘADATEL se dále zavazuje zaplatit PRODUKCI náklady vynaložené na dopravu souboru a dekorací takto:
- transportér na přepravu účinkujících (fakturuje PRODUKCE)
  - dodávkový vůz na přepravu dekorace a techniky (fakturuje PRODUKCE)

Dopravu NA PŘEDSTAVENÍ zajišťuje PRODUKCE.

---

4.4 Částku uvedenou v odst. 4.1, v odst. 4.3 písm. a, b, odst. výše se POŘADATEL zavazuje zaplatit PRODUKCI na základě vystaveného daňového dokladu se všemi náležitostmi dle platných právních předpisů do 14 dnů od jejího doručení na účet PRODUKCE uvedený v záhlaví této smlouvy. Za každý den prodlení s úhradou kterékoli částky uvedené v odst. 4.1 nebo 4.3 se POŘADATEL zavazuje zaplatit PRODUKCI smluvní pokutu ve výši 0,5 % z dlužné částky ve lhůtě 14 dnů ode dne doručení písemné výzvy k její úhradě.

#### V. LICENCE A ODMĚNA ZA PODLICENCI

5.1 Nositelé majetkových autorských práv k PŘEDSTAVENÍ v následujících oborech autorské tvorby:

Michael Engler: **autor hry 8% z brutto tržeb**

Michal Kotrouš: **překlad hry 6% z brutto tržeb**

POŘADATEL tímto bere na vědomí a souhlasí, že nositelem majetkových autorských práv k PŘEDSTAVENÍ uvedené výše v tomto odst. 5.1 **zastupuje AURA-PONT s.r.o. PRODUKCE tímto prohlašuje, že v tomto ustanovení smlouvy jsou uvedeni všichni nositelé majetkových autorských práv a jiných práv duševního vlastnictví vztahujících se k PŘEDSTAVENÍ. V případě, že se prohlášení PRODUKCE ukáže jako nepravdivé nebo nepřesné, tedy že třetí osoba mimo Michaela Englera a/nebo Michala Kotrouše prokáže autorská či jiná práva duševního vlastnictví k PŘEDSTAVENÍ, zavazuje se PRODUKCE uhradit PROVOZOVATELI smluvní pokutu o výši 25.000 Kč.**

5.2 PRODUKCE tímto prohlašuje, že na základě licenční smlouvy se spolkem: **AURA-PONT s.r.o.**

a) jí byla udělena nevýhradní licence k užití díla jeho nastudováním a živým divadelním provozováním (§19 autorského zákona) v tomto rozsahu:

- Územní rozsah licence:** Česká republika
- Časový rozsah licence:** od: 1. 7. 2018 do 30. 6. 2021

a) PRODUKCE **na základě licenční smlouvy se spolkem AURA-PONT s.r.o.** může oprávnění tvořící součást licence poskytnout třetí osobě (podlicence), mj. za podmínky, že **PROVOZOVATEL převezme povinnost uhradit společnosti AURA-PONT s.r.o. odměnu za poskytnutou licenci**, jak je dále uvedeno v tomto čl. V této smlouvy a provést písemné hlášení podle odst. 5.3 níže.

5.3 POŘADATEL se zavazuje **do 3 pracovních dnů** po konání PŘEDSTAVENÍ **doručit společnosti**

**AURA-PONT s.r.o.** a PRODUKCI písemné hlášení, v němž uvede: datum a místo konání představení, identifikační údaje POŘADATELE, kapacitu sálu, počet diváků, celkovou výši hrubé tržby a propočet autorských honorářů, a to vždy nejpozději do pátého (5.) dne následujícího kalendářního měsíce. V případě, že POŘADATEL poruší povinnost doručit řádně a včas výše uvedené hlášení spolku **AURA-PONT s.r.o.** a PRODUKCI, zavazuje se uhradit PRODUKCI smluvní pokutu v částce rovnající se součtu částky 50,- Kč za každý den prodlení a jednorázové částky 25.000,- Kč za každé PŘEDSTAVENÍ, u kterého dojde k takovému prodlení.

5.4 PRODUKCE uděluje touto smlouvou POŘADATELI nevýhradní podlicenci k živému divadelnímu PŘEDSTAVENÍ díla za podmínek uvedených v této smlouvě. Smluvní strany se dohodly, že odměna za poskytnutí této podlicence se rovná **14% z celkových hrubých tržeb** včetně předplatného za každé jednotlivé představení. Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb příjem POŘADATELE za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových, případně část ceny každé prodané abonentní vstupenky určený jako podíl ceny abonentní vstupenky a počtu představení, k jejichž návštěvě abonentní vstupenka opravňuje. Je-li nositel práv k dílu plátcem DPH v tuzemsku nebo stane-li se jím, budou všechny odměny dle této smlouvy navýšeny o DPH v příslušné zákonné sazbě. Odměny budou navýšeny o DPH v příslušné zákonné sazbě i u nositelů práv k dílu se sídlem nebo místem podnikání v zemích EU nebo třetích zemích (mimo EU).

5.5 POŘADATEL se zavazuje umožnit **AURA-PONT s.r.o.** kontrolu účetních dokladů za účelem ověření správnosti hlášení, a to v pracovní den v rámci běžné pracovní doby PROVOZOVATELE (pondělí - pátek, od 9.00 do 14.00 hodin), kdy kontrola proběhne pod dohledem pověřené osoby PROVOZOVATELE. V případě, že POŘADATEL poruší povinnost umožnit **AURA-PONT s.r.o.** kontrolu účetních dokladů, zavazuje se uhradit PRODUKCI smluvní pokutu v částce 25.000,- Kč za každé PŘEDSTAVENÍ. Právo PRODUKCE na tuto smluvní pokutu nevznikne, jestliže se AURA-PONT s.r.o. nedostaví na kontrolu v rámci běžné pracovní doby PROVOZOVATELE DLE čl. 5.5 této Smlouvy nebo AURA-PONT s.r.o. neohlásí takovouto kontrolu alespoň 2 pracovní dny předem.

## VI. DALŠÍ UJEDNÁNÍ

6.1 POŘADATEL není oprávněn postupovat práva nabytá touto smlouvou třetím osobám. POŘADATEL není oprávněn udílet svolení (licence) ke zvukovému, obrazovému či zvukově obrazovému záznamu PŘEDSTAVENÍ ani k jeho šíření. V případě zájmu o tyto další způsoby šíření díla se POŘADATEL zavazuje uzavřít s PRODUKCI další smlouvu. To se však netýká případu užití přiměřených částí díla těmito způsoby za účelem propagace a reklamy.

6.2 POŘADATEL není oprávněn uspořádat PŘEDSTAVENÍ, které není přístupné pro veřejnost a/nebo na něm není vybíráno vstupné; pro uspořádání takového PŘEDSTAVENÍ je třeba uzavřít zvláštní dohodu s **AURA-PONT s.r.o.**. V případě, že POŘADATEL poruší tuto svoji povinnost, zavazuje se uhradit PRODUKCI smluvní pokutu v částce 25.000,- Kč za každé PŘEDSTAVENÍ, které není přístupné veřejnosti a/nebo na něm není vybíráno vstupné.

6.3 PRODUKCE jako provozovatel divadelního díla prohlašuje, že je nositelem veškerých práv spojených s jeho veřejným provozováním, zejména práv k užití děl autorů a výkonných umělců. PRODUKCE dále prohlašuje, že nebudou porušena autorská ani jiná práva třetích osob. V případě, že se prohlášení PRODUKCE ukáže jako nepravdivé nebo nepřesné, zavazuje se PRODUKCE uhradit PROVOZOVATELI smluvní pokutu o výši 25.000 Kč.

6.4 POŘADATEL tímto bere na vědomí a souhlasí, že nositele majetkových autorských práv k PŘEDSTAVENÍ uvedené výše zastupuje společnost **AURA-PONT s.r.o.**, s níž se provozovatel před podpisem této smlouvy domluvil na podmínkách jejich práv a povinností a nároků v této smlouvě uvedených.

6.5 Každá ze stran této smlouvy odpovídá druhé straně za škodu vzniklou porušením povinností vyplývajících z této smlouvy, nebo zaviněným porušením právních předpisů. Odpovědnosti se strana zproští, jestliže byla škoda způsobena objektivně neodvratitelnou událostí, které nemohlo být zabráněno ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze požadovat za daných podmínek konkrétního případu (vyšší moc). Za vyšší moc považují strany též nehodu nebo poruchu dopravního prostředku, která nastane

v den konání PŘEDSTAVENÍ, úraz či vážnou nemoc nezastupitelného interpreta, popřípadě úmrtí jemu blízkých osob.

**6.6** Neuskuteční-li se PŘEDSTAVENÍ z důvodů ležících na straně POŘADATELE, zavazuje se POŘADATEL zaplatit PRODUKCI částku uvedenou v odst. 4.1 výše v plné výši a náhradu již vynaložených nákladů jakož i např. storno poplatky za dopravu a další náklady, které nevyhnutelně s nekonáním PŘEDSTAVENÍ vzniknou. Strany budou vždy usilovat o náhradní PŘEDSTAVENÍ, čímž není vyloučena kompenzace některých nákladů či jiná dohoda. Zruší-li POŘADATEL PŘEDSTAVENÍ do 30 dnů před sjednaným termínem, zavazuje se zaplatit PRODUKCI 50 % částky uvedené v odst. 4.1 výše.

**6.7** Neuskuteční-li se PŘEDSTAVENÍ z důvodů ležících na straně PRODUKCE, sjednají strany náhradní termín PŘEDSTAVENÍ, Nedohodnou-li se strany na náhradním termínu PŘEDSTAVENÍ, zaplatí PRODUKCE POŘADATELI již vynaložené náklady, nejvýše však částku 5.000,-- Kč.

## **VII. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

**7.1** Práva a povinnosti plynoucí z této smlouvy se řídí občanským zákoníkem.

**7.2** Tato smlouva se řídí českým právním řádem. Pokud v této Smlouvě není výslovně uvedeno jinak, řídí se právní vztahy mezi účastníky příslušnými právními předpisy, zejména občanským zákoníkem a autorským zákonem.

**7.3** Právní jednání stran týkající se této smlouvy či závazku z ní vyvolává jen ty právní následky, které jsou v něm vyjádřeny, jakož i právní následky plynoucí ze zákona.

**7.4** Obsah práv a povinností stran z této smlouvy se vykládá v prvé řadě vždy podle jazykového vyjádření jednotlivých ujednání. K úmyslu jednatelů lze přihlídnout, jen není-li v rozporu s jazykovým vyjádřením. Teprve v případě nejasností ohledně významu jazykového vyjádření jednotlivých ujednání se použijí ostatní zákonná pravidla pro určení obsahu práv a povinností stran.

**7.5** Změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze písemnými očíslovanými dodatky a musí být podepsány oprávněnými osobami obou stran.

**7.6** K jakýmkoli dodatkům nebo odchylkám od návrhu smlouvy, které by učinil POŘADATEL, se nepřihlíží a smlouva či jiná dohoda je uzavřena pouze s obsahem uvedeným v příslušném návrhu, jak byl předložen PRODUKCI, ledaže tyto dodatky nebo odchylky PRODUKCE přijme výslovně podpisem svého statutárního orgánu na jejím písemném vyhotovení.

**7.7** Nedohodnou-li se strany jinak, nahrazuje se veškerá škoda způsobená v souvislosti s plněním podle této smlouvy v penězích.

**7.8** Strany tímto vylučují pro použití § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, který stanoví, že smlouva je uzavřena i tehdy, kdy nedojde k úplné shodě projevů vůle smluvních stran.

**7.9** Strany se dohodly, že obchodní zvyklosti nemají přednost před žádným ustanovením zákona, a to ani před ustanoveními zákona, jež nemají donucující účinky. Smluvní pokuta musí být uhrazena do čtrnácti (14) dní ode dne, kdy povinná strana obdrží žádost oprávněné strany o zaplacení smluvní pokuty, není-li v této smlouvě dohodnuto jinak.

**7.10** Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma stranami.

**7.11** Strany výslovně prohlašují, že tuto smlouvu projednaly, jednotlivá její ustanovení prodiskutovali a jejich význam si vysvětlily. Obsah smlouvy a jednotlivá práva a povinnost jsou stranám známá, jsou srozumitelná, pochopitelná, a pro žádnou ze stran nejsou ustanovení zvláště nevýhodná, a že tato smlouva byla uzavřena na základě jejich pravé a svobodné vůle, což stvrzují svými podpisy.

**7.12** Tato smlouva se sepisuje ve třech vyhotoveních, z nichž POŘADATEL obdrží dvě a produkce jedno vyhotovení.

**7.13** Smluvní strany berou na vědomí, že tuto smlouvu je třeba v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb. zveřejnit v Registru smluv. Celková částka za vystoupení a korespondenční adresa je údajem, který se nezveřejňuje ve smyslu § 3 odst. 2 písm. j) zákona č. 340/2015 Sb., jakož i neuveřejněnou informací ve smyslu § 3 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním této Smlouvy v Registru smluv. Smlouvu zveřejní objednatel jako povinný subjekt.

**7.14** Tato smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění v centrálním registru smluv dle zákona číslo 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.

**V Praze dne 6. 11. 2020**

V Rožnově p. R., dne 30.10. 2020

.....  
**za PRODUKCI**  
Iva Barešová, jednatel

.....  
**za POŘADATELE**